

Prva poslanica Timoteju

Pavlovi pozdravi

¹ Ovo je pismo od Pavla, apostola Isusa Krista, kojega je postavio naš Spasitelj Isus Krist, naša nada.

² Timoteju, mojemu pravom sinu u vjeri.

Neka ti Bog Otac i naš Gospodin Isus Krist podare milost, milosrđe i mir.

Upozorenje na lažne učitelje

³ Kao što sam te zamolio kad sam odlazio u Makedoniju, ostani u Efezu da zapovjediš onima koji šire pogrešno učenje da to prestanu činiti.

⁴ Neka ne trate vrijeme na beskonačna nagađanja o mitovima i rodoslovljima. To više pogoduje prepirkama nego služenju Bogu u vjeri.

⁵ Zapovijedam to zato da svi budete puni ljubavi, što dolazi iz čista srca, čiste savjesti i neprijetvorne vjere.

⁶ Ali neki su učitelji zastranili i skrenuli u prazno naklapanje.

⁷ Htjeli bi biti učitelji Zakona, a ne razumiju ni ono što sami govore i što uporno tvrde.

⁸ Znamo da je Zakon dobar kad se njime služi onako kako je to Bog odredio.

⁹ Ali Bog ga nije dao zbog ljudi koji čine što je pravedno; on je za zločince i buntovnike, za bezbožnike i grešnike, koji nisu sveti, već svjetovni, za ubojice—čak i vlastitih roditelja,

¹⁰ za bludnike, homoseksualce, otmičare, varalice, lašce i sve koji čine što se protivi zdravome učenju

¹¹ slavne Radosne vijesti blaženoga Boga, koji ju je meni povjerio.

Pavlova zahvalnost za Božje milosrđe

¹² Silno sam zahvalan našem Gospodinu Kristu Isusu, koji mi je dao snagu, što me smatrao dostojnim povjerenja i što me je postavio da mu služim

¹³ iako sam prije bio hulitelj Boga, progonitelj i nasilnik. Ali Bog mi se smilovao, jer sam to učinio u neznanju i nevjeri.

¹⁴ Kako je milostiv bio naš Gospodin! Posve me ispunio vjerom i ljubavlju u Kristu Isusu.

¹⁵ Ova je riječ vjerodostojna i zaslužuje da se prihvati: Krist Isus došao je na svijet spasiti grešnike —a od njih sam najgori ja.

¹⁶ Bog mi se smilovao da budem primjer kako Krist Isus ima strpljenja i s najgorim grešnicima. Tako će i ostali shvatiti da i oni mogu povjerovati u njega i imati vječni život.

¹⁷ Neka je slava i čast Bogu u vijeke vjekova. On je vječni, nevidljivi i besmrtni Kralj; jedini Bog. Amen.

Timotejeva odgovornost

¹⁸ Timoteju, sine, stavljam ti na srce zapovijed da se držiš prijašnjih proročanstava koja se odnose na tebe i da se, ravnajući se prema njima, dobro boriš.

¹⁹ Čuvaj svoju vjeru u Krista i čistu savjest. Neki su ju okaljali pa su doživjeli brodolom vjere.

²⁰ Među njima su Himenej i Aleksandar. Morao sam ih predati Sotoni da nauče ne huliti Boga.

2

Upute za bogoštovlje

¹ Prije svega, molite se za sve ljude; prizivajte Božju milost za njih i zahvaljujte Bogu.

² Molite se i za kraljeve i za sve koji su na vlasti, da možemo živjeti u miru i spokojno, u svoj pobožnosti i svetosti.

³ To je dobro i ugodno našem Bogu Spasitelju

⁴ jer on želi da se svi ljudi spase i da spoznaju ovu istinu:

⁵ jedan je Bog i jedan je posrednik između Boga i ljudi, Čovjek Isus Krist,

⁶ koji je svoj život položio kao otkupninu za sve čovječanstvo. To je poruka koju je Bog dao svijetu u pravo vrijeme.

⁷ A ja sam—istinu govorim, ne lažem—postavljen propovjednikom i apostolom, da poučavam pogane u vjeri i istini.

⁸ Želim da se muškarci, gdje god se okupljate, mole podižući čiste ruke prema Bogu, bez srdžbe i raspravljanja.

⁹ A žene neka se oblače pristojno. Neka se rese skromnošću i razborom, a ne upadljivim frizurama, zlatom, biserjem ili skupocjenom odjećom.

¹⁰ Žena koja se smatra vjernicom trebala bi se resiti dobrim djelima.

¹¹ Neka žene slušaju pouku i uče tiho i pokorno.

¹² Ne dopuštam da žena poučava niti da gospodari nad mužem. Neka šuti i sluša.

¹³ Jer Bog je najprije stvorio Adama, pa tek onda Evu.

¹⁴ I Sotona nije prevario Adama, nego Evu; ona je prva zgriješila.

¹⁵ Ali Bog će ženama sačuvati život za vrijeme porođaja * budu li ustrajale u vjeri, ljubavi, svetosti i razboritosti.

3

Starješine i đakoni

¹ Dobro se kaže: želi li tko biti starješina, časnu službu želi.

² Jer starješina Crkve mora biti besprijekoran. Mora biti vjeran svojoj ženi,* trijezan, razborit, skroman, gostoljubiv i dobar učitelj.

³ Ne smije biti pijanac ni svadljivac, nego poptljiv i ljubazan, ne kao oni koji vole novac.

⁴ Mora dobro upravljati svojom obitelji, a djeca ga moraju slušati i poštivati.

⁵ Jer ako čovjek ne može upravljati vlastitom obitelji, kako će se brinuti za Crkvu Božju?

⁶ Starješina ne smije biti novoobraćenik da se ne bi uzoholio te pao pod đavlovu osudu.

⁷ I ljudi koji nisu iz Crkve moraju o njemu dobro govoriti da ne zapadne u đavolsku zamku i ne osramoti se.

⁸ Đakoni također moraju biti časni ljudi, a ne licemjeri. Ne smiju biti skloni prekomjernom piću ni prljavom dobitku.

⁹ Moraju biti čiste savjesti, odani sljedbenici Krista, koji je uzvišena tajna njihove vjere.

* **2:15** Ili: *žena će se spasiti rađanjem djece*
žene muž; isto i u stihu 3:12.

* **3:2** U grčkome: *jedne*

¹⁰ Najprije ih valja iskušati pa neka tek onda, budu li besprijekorni, obavljaju đakonsku službu.

¹¹ Njihove žene također moraju biti časne, razborite i u svemu pouzdane, a ne sklone ogovaranju.

¹² Đakon mora biti vjeran svojoj ženi te dobro upravljati svojom djecom i kućanstvom.

¹³ Jer koji dobro obavljaju đakonsku službu, stječu častan položaj i veliku sigurnost u svojoj vjeri u Isusa Krista.

Istine naše vjere

¹⁴ Pišem ti ovo u vjeri da ću uskoro doći k tebi,

¹⁵ da znaš, ako se moj dolazak odgodi, kako se ljudi trebaju ponašati u Božjoj kući, u Crkvi živoga Boga, koja je stup i uporište istine.

¹⁶ Ovo je, nesumnjivo, uzvišena tajna naše vjere:

Krist se očitovao u tijelu,
opravdao ga je Duh,

vidjeli su ga anđeli

i naviješten je svim narodima.

U svijetu su u njega vjerovali

i uznesen je na nebo.

4

Upozorenje na lažne učitelje

¹ Sveti Duh nam izričito kaže da će u posljednja vremena neki otpasti od vjere i prikloniti se prijevarnim duhovima i učenjima zloduha.

² Takvi će učitelji biti licemjери i lažljivci otupjele savjesti.

³ Zabranjivat će ljudima da se žene i da jedu neke vrste hrane. Ali Bog je stvorio sva jela, da ih ljudi koji su spoznali istinu jedu sa zahvalnošću.

⁴ Sve što je Bog stvorio dobro je i ništa ne treba odbaciti, već uzimati sa zahvalnošću

⁵ jer znamo da to posvećuju Božja riječ i molitva.

Dobar sluga Isusa Krista

⁶ Objasniš li to braći, bit ćeš dobar sluga Krista Isusa; hranit ćeš se riječima vjere i istinitoga učenja koje postojano slijediš.

⁷ Ne gubi vrijeme raspravljajući o budalastim idejama, o smiješnim mitovima i legendama. To su ionako samo uzaludne priče. Provodi, umjesto toga, vrijeme u jačanju svojeg duha.

⁸ Tjelovježba jest od neke koristi, ali pobožnost donosi potpunu korist jer joj je obećan život – i sadašnji i budući.

⁹ To je istina i zaslužuje da se prihvati.

¹⁰ Za nju se trudimo i borimo. Pouzdajemo se u živoga Boga, Spasitelja svih ljudi, a posebice vjernika.

¹¹ Poučavaj tu istinu i trudi se da ju svi nauče.

¹² Ne daj da te tko manje poštuje zbog tvoje mladosti. Budi uzor svim vjernicima u riječi, vladanju, ljubavi, vjeri i čistoći.

¹³ Dok ja ne dođem, posveti se čitanju Svetoga pisma Crkvi te hrabrenju i poučavanju vjernika.

¹⁴ Ne zanemaruji duhovni dar koji si primio po proročanstvu i polaganjem ruku starješinskog zbora.

¹⁵ Potpuno se tomu posveti da svi vide tvoj napredak.

¹⁶ Dobro pazi na sebe i pazi što poučavaš. Ostani vjeran onome što je ispravno; tako ćeš osigurati spasenje i sebi i onima koji te slušaju.

5

¹ Nikad se grubo ne obraćaj starijim ljudima, već ih opominji kao vlastitog oca, mladiće kao braću,

² starije žene kao vlastitu majku, a djevojke, u svoj čistoći, kao vlastite sestre.

Savjeti o udovicama, starješinama i robovima

³ Crkva se treba brinuti za udovice koje nemaju nikoga da za njih skrbi.

⁴ Ali ako imaju djecu ili unuke, njihova je prva dužnost da pokažu pobožnost u vlastitoj obitelji i da roditeljima uzvrate primljena dobročinstva. To je Bogu ugodno.

⁵ Prava udovica, koja je sasvim sama, pouzdaje se u Boga. Noću i danju traži od njega pomoć i moli se.

⁶ Ali udovica koja se odaje lagodnome životu duhovno je mrtva.

⁷ Tako im zapovjedi—da budu besprijekorne.

⁸ A ako se tko ne brine za rođake, pogotovo za svoje ukućane, taj je zanijekao svoju vjeru i gori je od nevjernika.

⁹ Ne upisujte na udovički popis nijednu udovicu ako još nema šezdeset godina i jednom udavana.

¹⁰ Neka ju preporučuju njezina dobra djela: da je dobro odgojila djecu, da je bila gostoljubiva, da je ponizno služila drugim kršćanima,* da je pomagala nevoljnicima, da je predano činila dobra djela.

* **5:10** U grčkome: *da je prala noge svetima.*

¹¹ Mlađe udovice ne bi trebalo uvrstiti na popis jer će se, kad tjelesna požuda svlada njihovu odanost Kristu, htjeti opet udati.

¹² Tako bi pak zaslužile osudu jer su prekršile prijašnji zavjet.

¹³ Osim toga će se, obilazeći po kućama, naučiti besposlici te postati brbljave i govoriti što ne bi smjele.

¹⁴ Zato savjetujem da se mlađe udovice opet udaju, da imaju djecu i brinu se o svojem domu. Tako neprijatelju neće dati nikakva povoda da ih pogrdjuje.

¹⁵ Jer neke od njih su već zastranile te slijede Sotonu.

¹⁶ Ima li koja vjernica udovicu među rodbinom, neka joj pomaže. Tako taj teret neće pasti na Crkvu pa će se moći brinuti za udovice koje nemaju nikoga.

¹⁷ Starješine su zavrijedili dvostruku čast, osobito oni koji obavljaju dvostruki posao—propovijedaju i poučavaju.

¹⁸ Jer u Svetome pismu piše: “Ne zavezuj usta volu koji vrši žito.”[†] A na drugome mjestu stoji: “Radnik zaslužuje plaću.”[‡]

¹⁹ Ne primaj tužbu protiv starješine osim uz dva ili tri svjedoka.

²⁰ One koji griješe ukori pred cijelom Crkvom da i drugi imaju straha Božjega.

²¹ Zaklinjem te pred Bogom, pred Gospodinom Isusom Kristom i pred svetim anđelima da se toga

[†] 5:18 Ponovljeni zakon 25:4. [‡] 5:18 Luka 10:7.

držiš i da ne činiš ništa iz pristranosti. Sa svima valja jednako postupati.

²² Ni na koga brzopleto ne polaži ruke da ga imenuješ za starješinu. Ne budi dionikom tuđih grijeha! Čuvaj se čistim!

²³ Ne pij samo vodu, već uzimaj i pomalo vina radi svojeg želuca i čestih slabosti.

²⁴ Neki ljudi žive grešnim životom i svakomu je jasno da će biti osuđeni. Ali ima i takvih za čije će se grijehе doznati tek poslije.

²⁵ Jednako su tako svakomu očita dobra djela nekih ljudi, ali ima i takvih o kojima će se znati tek poslije.

6

O robovima

¹ Kršćani koji su robovi trebaju svoje gospodare držati dostojnima časti da se ne pogrđuje Božje ime i naše učenje.

² A oni koji za gospodara imaju kršćanina neka ga ne cijene manje zbog toga što su braća. Trebali bi mu još bolje služiti jer svojim trudom koriste vjerniku i ljubljenome bratu.

Lažna učenja i pravo bogatstvo

Poučavaj tu istinu, Timoteju, i svakoga potiči da joj bude poslušan.

³ Zastupa li tko drukčije učenje, odbacujući zdrave riječi našega Gospodina Isusa Krista, koje su temelj pobožnog života,

⁴ taj je ohol i neznalica koji boluje od rasprava i prepiranja. A one vode u zavist, svađu, pogrde i zla sumnjičenja.

⁵ Takvi ljudi uvijek izazivaju trvenja. Pokvarenog su uma, lišeni istine, a vjeru smatraju izvorom zarade.

⁶ Pa ipak, prava je vjera veliko bogatstvo ako je čovjek zadovoljan onime što ima.

⁷ Na ovaj svijet nismo ništa donijeli, pa ništa ne možemo ni ponijeti s njega.

⁸ Imamo li dakle dostatno odjeće i hrane, budimo time zadovoljni!

⁹ Ali ljudi koji se žele obogatiti upadaju u napast, u zamku mnogih nerazumnih i štetnih požuda koje ih strovaljuju u propast i uništenje.

¹⁰ Jer ljubav prema novcu korijen je svakoga zla. Ima ljudi koji su, žudeći za novcem, odlutali od vjere i sami sebi nanijeli mnogo patnje.

Pavlove posljednje upute

¹¹ Ali ti si, Timoteju, Božji čovjek. Kloni se zato toga. Teži za pravednošću, pobožnošću, vjerom, ljubavlju, postojanošću i blagošću.

¹² Bij dobru bitku vjere. Teži za vječnim životom koji ti je Bog dao i o kojemu si tako lijepo svjedočio pred brojnim svjedocima.

¹³ Zapovijedam ti pred Bogom, koji svima daje život, i pred Kristom Isusom, koji je dao lijepo svjedočanstvo pred Poncijem Pilatom:

¹⁴ vrši ovu zapovijed neokaljano i besprijekorno od sada pa do dolaska našega Gospodina Isusa Krista.

¹⁵ Jer kad za to dođe vrijeme, Krista će pokazati blaženi i jedini Vladar, Kralj kraljeva i Gospodar gospodara.

¹⁶ On je jedini besmrtnan. Prebiva u tako sjajnom svjetlu da mu se nitko ne može približiti. Nitko ga od ljudi nije vidio niti ga može vidjeti. Njemu neka je čast i vlast uvijek. Amen.

¹⁷ Bogatašima u ovome svijetu reci da ne budu bahati i da se ne pouzdaju u svoje nesigurno bogatstvo, nego u Boga koji nam sve obilno daje na uživanje.

¹⁸ Reci im neka svojim novcem čine dobro. Neka se bogate dobrim djelima i neka budu darežljivi, spremni s drugima podijeliti ono što im je Bog dao.

¹⁹ Tako će prikupiti pravo blago u nebu—jedini i siguran ulog za vječnost—te postignuti pravi život.

²⁰ Timoteju, čuvaj blago koje ti je Bog povjerio. Kloni se svjetovnih i ispraznih rasprava s onima koji ti se suprotstavljaju svojim nazoviznanjem!

²¹ Neki su, pristajući uz takve, zastranili od vjere.

Neka je Božja milost sa svima vama.

Biblica® Open Knjiga O Kristu
Croatian: Biblica® Open Knjiga O Kristu (New Testament)

copyright © 1982, 1992, 2000 Biblica, Inc.

Language: Hrvatski

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Knjiga O Kristu™

Biblica® Open Croatian New Testament™

Copyright © 1982, 1992, 2000 by Biblica, Inc.

Creative Commons License

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Knjiga O Kristu™

Biblica® Open Croatian New Testament™

Copyright © 1982, 1992, 2000 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

425f468f-678a-5f93-aa41-2f775f4b1405